

## ORDRE DU JOUR

### POUR LA RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL QUI AURA LIEU LE JEUDI 12 JUIN 2003 À 19 h, DANS LA SALLE DU CONSEIL

**(VEUILLEZ FERMER LES TÉLÉPHONES CELLULAIRES ET LES TÉLÉAVERTISSEURS**

**16 h            COMITÉ PLÉNIER - RÉUNION «À HUIS CLOS»  
                  SALLE DU COMITÉ C-11, PLACE TOM DAVIES  
                  *Objet de la réunion : Questions de litiges et de personnel***

**19 h            RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL  
                  SALLE DU CONSEIL, PLACE TOM DAVIES**

1.     Moment de silence
2.     Appel nominal
3.     Déclarations d'intérêt pécuniaire

### **AUDIENCES PUBLIQUES**

**{AUCUNE}**

### **DÉLÉGATIONS**

4.     Office de protection de la nature du district du nickel : Rapport à la province au sujet du cadre de planification pour la protection à la source du bassin hydrographique.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
  - Introduction par le conseiller Bradley
  - M. Bob Rogers, vice-président, Office de protection de la nature du district du Nickel.

### **QUESTIONS DÉCOULANT DE LA SÉANCE À HUIS CLOS**

À cette étape de la réunion, l'Adjoint au maire, Petryna se lèvera pour rapporter toute question traitée pendant la séance à huis clos. Le Conseil examinera ensuite les résolutions ou les règlements.

### **QUESTIONS DÉCOULANT DE LA RÉUNION DU COMITÉ DE PRIORITÉS 11 JUIN 2003**

À cette étape de la réunion, l'Adjoint au maire, Courtemanche, président, Comité des priorités, rapportera toute question à soumettre à l'approbation du Conseil.

## **QUESTIONS DÉCOULANT DE LA RÉUNION DU COMITÉ DE PLANIFICATION 10 JUIN 2003**

À cette étape de la réunion, le Conseiller Bradley, Président, Comité de planification, rapportera toute question à soumettre à l'approbation du Conseil.

### **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS**

#### **(RÉSOLUTION PRÉPARÉE pour les articles C-1 à C-16 de l'ordre du jour des résolutions)**

(Par souci de commodité et pour accélérer le déroulement des réunions, les questions d'affaires répétitives ou routinières sont incluses à l'ordre du jour des résolutions, et on vote collectivement pour toutes les questions de ce genre.

À la demande d'un conseiller, on pourra traiter isolément d'une question d'affaires de l'ordre du jour des résolutions par voie de débat ou par vote séparé. Dans le cas d'un vote séparé, la question d'affaires isolée est retirée de l'ordre du jour des résolutions, on ne vote collectivement qu'au sujet des questions à l'ordre du jour des résolutions.

Toutes les questions d'affaires à l'ordre du jour des résolutions sont inscrites séparément au procès-verbal de la réunion.)

#### **PROCÈS-VERBAL**

- |     |  |                |
|-----|--|----------------|
| C-1 | Rapport n° 52, Procès-verbal de la réunion du Conseil municipal, daté du 29 mai 2003.<br><b>(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)</b>                           | <b>M.1-12</b>  |
| C-2 | Rapport n° 19, Procès-verbal de la réunion du Comité des priorités, daté du 11 juin 2003.<br><b>(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) {P.-VERBAL DÉPOSÉ}</b>    |                |
| C-3 | Rapport n° 19, Procès-verbal de la réunion du Comité de planification, daté du 10 juin 2003.<br><b>(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) {P.-VERBAL DÉPOSÉ}</b> |                |
| C-4 | Rapport sur le procès-verbal de la réunion du Comité de dépouillement des soumissions, daté du 3 juin 2003.<br><b>(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)</b>       | <b>M.13</b>    |
| C-5 | Rapport sur le procès-verbal de la réunion des Services policiers du Grand Sudbury daté du 22 avril 2003.<br><b>(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)</b>         | <b>M.14-17</b> |

## PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

### PROCÈS-VERBAL (suite)

- C-6 Rapport sur le procès-verbal de la réunion de l'Office de protection de la nature du district du nickel daté du 21 mai 2003.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)** M.18-21
- C-7 Rapport n° 4, Procès-verbal de la réunion du Conseil du Service de santé publique de Sudbury et du district daté du 17 avril 2003.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)** M.22-41
- C-8 Rapport n° 3, Procès-verbal de la réunion du Comité d'émission des permis daté du 29 mai 2003.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)**
- C-9 Rapport sur le procès-verbal de la réunion de la Société de logement du Grand Sudbury daté du 22 avril 2003.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)**

### SOUMISSIONS

- C-10 Rapport du directeur général des Services publics daté du 4 juin 2003 au sujet du contrat visant les réparations de la toiture de l'aréna Chelmsford.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)** 1-2
- C-11 Rapport du directeur général des Services publics daté du 4 juin 2003 au sujet du contrat 2003-26 : traitement superficiel, divers endroits.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)** 3-4
- C-12 Rapport du directeur général des Services publics daté du 4 mai 2003 au sujet du contrat 2003-18 : Asphalte expansé/mélangé à chaud, divers endroits.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)** 5-6
- C-13 Rapport du directeur général des Services publics daté du 4 juin 2003 au sujet du contrat 2003-6 : Remplacement du revêtement du réseau séparatif, divers endroits.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)** 7-8

### RAPPORTS DE GESTION COURANTS

- C-14 Rapport du directeur général des Services publics daté du 4 juin 2003 au sujet de l'étude sur l'optimisation des déchets : Comité de restructuration technique.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)** 9-10
- C-15 Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification daté du 4 juin 2003 au sujet de demandes de financement - enveloppe budgétaire pour le développement économique.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)** 11-40

## PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

### RAPPORTS DE GESTION COURANTS (suite)

- C-16 Rapport du directeur général des Services de Travaux publics daté du 4 juin 2003, et accompagné de pièces jointes, au sujet de changements de noms de rues : La rue Solidarity deviendra Brian McKee et une rue non ouverte portera le nom de Solidarity.

(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) {VOIR RÈGLEMENT 2003-141T} 41-45

### SONDAGE TÉLÉPHONIQUE

{AUCUN}

### RÈGLEMENTS

- 2003-77 3<sup>RD</sup> UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR ARRÊTER LA CIRCULATION ET FERMER UNE PARTIE DE LA RUE BEECH À L'EST DE LA RUE DURHAM

Réunion du Comité de planification du 10 juin 2003

- 2003-128A 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL À L'OCCASION DE SON ASSEMBLÉE DU 12 JUIN 2003

- 2003-129 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER L'ACQUISITION, AUPRÈS DE *FINANCIAL DECISIONS INC.*, D'UNE PARTIE DU LOT 180, PLAN M-129, AVENUE BELLEVUE, SUDBURY

Réunion du Comité de planification du 10 juin 2003

- 2003-130Z 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 95-500Z, LE RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE ZONAGE DE L'ANCIENNE VILLE DE SUDBURY

Recommandation 2003-66 du Comité de planification

(Ce règlement redéfinit le zonage de la propriété en question pour lui attribuer la désignation « R1 », «Résidentiel individuel», afin de permettre l'établissement d'une subdivision de 113 lots individuels - *Bonaventure Development Company Limited*, prom. Maley/Landreville Drive/Graywood, Sudbury.)

## PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

### **RÈGLEMENTS** (suite)

2003-131A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR NOMMER DES AGENTS MUNICIPAUX D'EXÉCUTION DE LA LOI POUR L'APPLICATION DU RÈGLEMENT 2001-1 PORTANT SUR LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT

(Ce règlement actualise la liste des agents d'exécution de la loi travaillant pour l'entrepreneur de la Ville, Hi-Tec Security Investigations Ltd.

2003-132F 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-145F AFIN D'AUTORISER L'EMPRUNT À MÊME LE FONDS DESTINÉ À LA CONSTRUCTION D'UNE MAUSOLÉE.

(Ce règlement modifie l'ancien règlement sur l'emprunt pour inclure les nouveaux termes établis par le Conseil dans le budget de 2002 afin de permettre l'emprunt à même le capital plutôt que l'emprunt à même le compte courant.)

2003-133P 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR ADOPTER LA MODIFICATION NUMÉRO 222 DU PLAN OFFICIEL POUR LA ZONE DE PLANIFICATION DE SUDBURY

(Cette modification se rapporte directement au Plan officiel et vise à changer la désignation de la propriété de «Ceinture de verdure» à «Résidentiel à faible densité» afin de permettre l'établissement d'une subdivision pour former 32 lots sur lesquels on pourrait construire des habitations individuelles isolées - *Albona Investments Inc.*, prom. Donnelly, Garson.)

2003-134F 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY AFIN D'ÉTABLIR DES POURCENTAGES DE RÉCUPÉRATION POUR L'ANNÉE FISCALE 2003 EN CE QUI CONCERNE LES PROPRIÉTÉS DE CATÉGORIES COMMERCIALE, INDUSTRIELLE ET RÉSIDENTIELLE MULTIPLE

Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 4 juin 2003.

## PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

### **RÈGLEMENTS** (suite)

(Ce règlement établit les pourcentages de baisses qui doivent être récupérées pour financer le 5% prévu pour les augmentations de taxes reliées aux évaluations)

- 2003-135F 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD DE PROLONGATION RELATIF À L'IMPÔT AVEC LUC BOCK POUR LE RÔLE N° 020.007.081.01.0000

Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 28 mai 2003

- 2003-136F 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD DE PROLONGATION RELATIF À L'IMPÔT AVEC JANICE MANTYLA ET DANIEL MANTYLA POUR LE RÔLE N° 050.038.064.01.0000

Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 28 mai 2003

- 2003-137F 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD DE PROLONGATION RELATIF À L'IMPÔT AVEC GARRY ANGUS POUR LE RÔLE N° 210.008.111.00.0000

Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 28 mai 2003

- 2003-138F 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD DE PROLONGATION RELATIF À L'IMPÔT AVEC RACHEL BUTLER POUR LE RÔLE N° 160.011.156.00.0000

Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 28 mai 2003

- 2003-139 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2003-2 AFIN D'ADOPTER UNE POLITIQUE CONCERNANT LES AVIS AU PUBLIC SUR DES QUESTIONS RELEVANT DE LA LOI SUR LES MUNICIPALITÉS, 2001

(Ce règlement établit une procédure en ce qui concerne les avis afin que le Conseil puisse informer le public advenant le cas où le Conseil souhaiterait établir une corporation)

## PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

### RÈGLEMENTS (suite)

- 2003-140A 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2003-62A VISANT À AUTORISER UN ACCORD AVEC LA FONDATION COMMUNAUTAIRE DE SUDBURY AFIN D'ÉTABLIR ET EXPLOITER LE FONDS DU PATRIMOINE DE SUDBURY.

(Ce règlement change le nom du Sudbury Heritage Fund pour Greater Sudbury Charities Fund/Fonds de bienfaisance du Grand Sudbury.)

- 2003-141T 2 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR CHANGER LE NOM DE LA RUE «SOLIDARITY » POUR «BRIAN MCKEE» ET DONNER LE NOM DE «SOLIDARITY» À UNE RUE NON OUVERTE AU NORD DE LA RUE VAN HORNE

Rapport du directeur général des Services publics daté du 4 juin 2003.

- 2003-142F 3 UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2003-113F, ÉTANT UN RÈGLEMENT POUR ÉTABLIR DES TAUX ET DES REDEVANCES POUR L'EAU POTABLE ET LES EAUX USÉES

(Ce règlement actualise certaines des dispositions du point de vue rédactionnel, afin de clarifier le contenu du règlement.)

### CORRESPONDENCE À TITRE D'INFORMATION SEULEMENT

- C-17 Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 3 juin 2003 au sujet de la limite de remboursement annuel pour 2003.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**

- C-18 Rapport de la directrice générale des Services aux citoyens et des Loisirs daté du 28 mai 2003 au sujet d'accords d'exploitation pour le parc Ella Lake, à Capreol et le parc Centennial, à Walden.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**

- C-19 Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification daté du 2 juin 2003 et accompagné de pièces jointes au sujet de la situation du comité consultatif quant aux activités de développement.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**

## PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER

### QUESTIONS RENVOYÉES ET QUESTIONS REPORTÉES

{AUCUNE}

### RAPPORTS DES GESTIONNAIRES

- R-1    Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 3 juin 2003 au sujet du rapport à la province concernant un financement de transition.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- R-2    Rapport du directeur général des Services d'urgence daté du 28 mai 2003 au sujet d'ambulances/d'unités d'intervention d'urgence de remplacement pour la division des Services médicaux d'urgence - Année de commande 2003.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- R-3    Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 28 mai 2003 et accompagné de pièces jointes au sujet de redressements fiscaux en vertu des articles 357 et 258 de la Loi sur les municipalités.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- R-4    Rapport de la directrice générale des Services aux citoyens et des Loisirs daté du 02 juin 2003 au sujet de la toiture du centre communautaire de Falconbridge .  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- R-5    Rapport du maire Gordon concernant les défis financiers qui confrontent les collèges de l'Ontario.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

### MOTIONS

{AUCUNE}

### ADDENDA

### PÉTITIONS CIVIQUES

### PÉRIODE DE QUESTIONS

**AVIS DE MOTIONS**

**SÉANCE À HUIS CLOS (Articles incomplets)**

**LEVÉE DE LA SÉANCE À 22 H (RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

***UNE MAJORITÉ DES DEUX TIERS EST REQUISE POUR POURSUIVRE LA RÉUNION APRÈS  
22 H.}***

**2003-06-06**

**THOM M. MOWRY,  
GREFFIER MUNICIPAL**

**GLORIA WARD  
SECRÉTAIRE DU CONSEIL**